

# Pielęgniarkstwo 4 Übergaben und Berichte

Przekazywanie i raporty

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/nursing/4>



<b>Die Übergabe</b>	(Przekazanie)	<b>Der Gesundheitszustand</b>	(Stan zdrowia)
<b>Die Übergabedokumentation</b>	(Dokumentacja przekazania)	<b>Routinemäßig</b>	(Rutynowo)
<b>Der Bericht</b>	(Raport)	<b>Dringend</b>	(Pilne)
<b>Der Berichtsentwurf</b>	(Szkic raportu)	<b>Kurz und knapp</b>	(Krótko i zwięźle)
<b>Die Aufnahmezeit</b>	(Czas przyjęcia)	<b>Beobachten</b>	(Obserwować)
<b>Die Entlassungsplanung</b>	(Planowanie wypisu)	<b>Dokumentieren</b>	(Dokumentować)
<b>Der Patientenstatus</b>	(Stan pacjenta)	<b>Melden</b>	(Zgłaszać)
<b>Die Vitalzeichen</b>	(Parametry życiowe)	<b>Weitergeben</b>	(Przekazywać)
<b>Der Bewusstseinszustand</b>	(Stan świadomości)	<b>Abklären</b>	(Wyjaśniać)

## 1. Ćwiczenia

### 1. E-Mail

Otrzymaję Państwo e-mail od przełożonej oddziału, Pani Keller. Proszę krótko odpowiedzieć  pisemnie na e-mail i zgłosić stan pacjenta na zmianę popołudniową.



**Betreff:** Kurzer schriftlicher Bericht für den Spätdienst

Guten Morgen Frau / Herr ...,

ich brauche heute für den **Spätdienst** einen kurzen **Bericht** zu zwei Patienten. Bitte schreiben Sie bis 14:30 Uhr eine kurze Notiz in das Übergabebuch.

Wichtig ist besonders Herr **Meier** (Zimmer 12):

- Gestern Abend hatte er **Fieber** (38,5°C). Heute Vormittag ist die Temperatur fast **stabil** (37,9°C).
- Die **Medikation** gegen Fieber: Paracetamol 500 mg um 08:00 Uhr. Bitte gut **dokumentieren**.
- Die **Vitalwerte** waren um 10:00 Uhr: Puls 88, Blutdruck 135/80, Sauerstoff 97 % – also **unverändert** zum gestrigen **Befund**.
- Herr Meier klagt etwas über **Kopfschmerzen**, aber keine neue **Verschlechterung** vom **Zustand**.

Bitte:

- beobachten Sie Herrn Meier bis 14:00 Uhr weiter,
- **berichten** Sie kurz, ob der Zustand stabil, besser oder schlechter ist,
- und schreiben Sie, ob Sie etwas mit dem Arzt **abklären** mussten.

Der Spätdienst soll bei der **Übergabe** schnell sehen: Wie geht es Herrn Meier jetzt? Gibt es neue **Anweisungen** vom Arzt?

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

**Sabine Keller**

Stationsleitung

**Napisz odpowiednią odpowiedź:** hiermit berichte ich kurz über den aktuellen Zustand von Herrn Meier: / die Vitalwerte um 14:00 Uhr sind: / neue Anweisungen vom Arzt gibt es nicht / gibt es:

---

---

---

### 2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich beobachte den Patienten und \_\_\_\_\_ sofort, wenn sich sein Zustand ändert.  
 a. melden      b. melde      c. meldet      d. gemeldet  
*(Obserwuję pacjenta i zgłaszałam to od razu, gdy jego stan się zmienia.)*
2. Wir kontrollieren jede Stunde die Vitalwerte und \_\_\_\_\_ alle Änderungen im Dokumentationsbogen.  
 a. vermerken      b. vermerke      c. vermerkt      d. vermerkt  
*(Co godzinę kontrolujemy parametry życiowe i odnotowujemy wszystkie zmiany w formularzu dokumentacji.)*
3. Die Nachschicht \_\_\_\_\_ den verantwortlichen Arzt, wenn die Medikation nicht wirkt.  
 a. informierst      b. informiert      c. informieren      d. informiere  
*(Zmiana nocna informuje lekarza prowadzącego, jeśli terapia nie działa.)*
4. Am Morgen \_\_\_\_\_ wir den Bericht und erklären kurz den Verlauf der Nacht.  
 a. übergebe      b. übergab      c. übergibt      d. übergeben  
*(Rano przekazujemy raport i krótko wyjaśniamy przebieg nocy.)*

**1. melde 2. vermerken 3. informiert 4. übergeben**

### 3. Uzupełnij dialogi

#### a. Kurze Übergabe auf der Station

- Pflegekraft Anna:** Herr Müller ist jetzt stabil, aber bitte die Vitalwerte heute Abend noch einmal genau beobachten.  
*(Pan Müller jest teraz stabilny, ale proszę wieczorem jeszcze raz dokładnie obserwować parametry życiowe.)*
- Pflegekraft Markus:** 1. \_\_\_\_\_  
*(Dobrze, zaraz to udokumentuję w informacji przekazania i w raporcie pielęgniarskim.)*
- Pflegekraft Anna:** Er hatte heute Morgen Schmerzen, ich habe das gemeldet und er hat neue Medikation bekommen.  
*(Dziś rano miał ból, zgłosiłem to i otrzymał nową lekację.)*
- Pflegekraft Markus:** 2. \_\_\_\_\_  
*(Dobrze, zapytam go później jeszcze raz o ból i zgłoszę to lekarce, jeśli się pogorszy.)*

#### b. Telefonische Meldung an die Ärztin

- Pflegekraft Leon:** Guten Abend Frau Dr. Weber, ich möchte den Zustand von Frau Keller melden, sie hat seit 18 Uhr stärkere Schmerzen.  
*(Dobry wieczór, Pani Dr Weber, chciałbym zgłosić stan Pani Keller — od godziny 18 ma silniejsze bóle.)*
- Ärztin Dr. Weber:** 3. \_\_\_\_\_  
*(Dziękuję. Jakie są parametry życiowe i czy otrzymała leki zgodnie z planem?)*
- Pflegekraft Leon:** Blutdruck ist 150 zu 95, Puls 110, sie ist wach, aber sehr unruhig, Medikation ist komplett gegeben und im Protokoll dokumentiert.  
*(Ciśnienie 150 do 95, puls 110, jest przytomna, ale bardzo niespokojna. Leki podane w całości udokumentowane w protokole.)*

**Ärztin Dr. Weber:** 4. \_\_\_\_\_

(Dobrze, to brzmi pilnie — proszę obserwować ją uważnie i dodać zalecenie jako adnotację w instrukcji pielęgnacyjnej. Zaraz przyjdę.)

1. Okay, ich dokumentiere das gleich in der Übergabeinformation und im Pflegebericht. 2. Gut, ich frage ihn nachher noch mal nach den Schmerzen und berichte dann der Ärztin, wenn es sich verschlechtert. 3. Danke, wie sind die Vitalwerte und hat sie Ihre Medikation wie geplant bekommen? 4. Okay, das klingt dringend, bitte beobachten Sie sie eng und legen Sie die Anordnung als Anmerkung in die Pflegeanweisung, ich komme gleich vorbei.

#### **4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.**

1. Sie übernehmen eine Patientin im Frühdienst. Welche zwei wichtigen Informationen geben Sie Ihrer Kollegin in der Übergabe?

---

2. Während der Übergabe merken Sie, dass Sie etwas nicht verstanden haben. Was sagen Sie Ihrer Kollegin oder Ihrem Kollegen?

---

3. Sie bemerken eine Veränderung im Patientenstatus (z. B. stärkere Schmerzen oder Atemnot). Wie melden Sie das kurz an die Pflegefachkraft oder die Ärztin?

---

4. Sie schreiben nach dem Spätdienst einen kurzen Bericht. Nennen Sie zwei Dinge, die Sie auf jeden Fall dokumentieren.

---

#### **5. Napisz w 4 lub 5 zdaniach krótki raport o pacjencie lub pacjencie po twojej zmianie (imię i nazwisko, pokój, stan, parametry życiowe, leki, co ma zrobić następna zmiana).**

Der Zustand ist zurzeit ... / Die Vitalwerte sind ... / Die Medikation habe ich wie verordnet gegeben. / Die nächste Schicht soll bitte ...

---

---

---